



fb.com/marseille-provence2013
@MP2013
plus.mp2013.fr



La période des vacances de la Toussaint est l'occasion de présenter l'un des derniers temps forts de l'année capitale, dédié au jeune public. Grâce à ce *Cahier de vacances* ludique et participatif, place aux enfants, aux familles, aux petits et aux grands, qui peuvent naviguer dans une programmation foisonnante regroupant une quarantaine de propositions artistiques du 16 octobre au 10 novembre 2013.

Expositions, parcours, spectacles de théâtre, de danse, de marionnettes, contes, concerts, cinéma, ateliers créatifs, cours de cuisine se bousculent partout sur le territoire, en partenariat avec l'ensemble des lieux de culture. Ils font la part belle à l'enfance, à l'imaginaire et à la jeunesse. Après une vraie *Boum d'ouverture*, avec bonbons et boule à facettes, les enfants et leurs parents sont invités à suivre les tribulations d'Aladin, les marionnettes de Karagöz, la magie des films de Fotokino ou de Max Linder, des petits cabarets ou des bazars en tous genres, la compagnie Skappa ou les enchanteurs de TPO venus d'Italie présenter leur dernière création et bien d'autres surprises encore... À la découverte aussi des *Expéditions Imaginaires*, une exposition qui permet de suivre les traces de Robinson à l'Alcazar à Marseille, d'explorer *Le Fabuleux musée des songes* à Vitrolles ou d'embarquer sur le navire d'un pirate à travers les Bouches-du-Rhône.

Cours de lycées, théâtres, festivals de rock, cinémas, lieux insolites ou repérés, musées, galeries s'associent pour faire du territoire de la Capitale européenne de la culture, une destination incontournable de ces vacances de la Toussaint 2013 !

Pour ouvrir *Cahier de vacances*, le temps fort jeune public de l'année capitale, WAAW et Marseille-Provence 2013 vous invitent à une grande boum. Un moment singulier dédié aux enfants et à leurs familles. Gâteaux, cadeaux, DJs et boule à facettes...

Un dance floor pour culottes courtes. Tout est là ! Chacun peut apporter son gâteau préféré : les parents, les équipes des théâtres, les invités... La salle Bailly de Suffren redécoré aux couleurs d'Isidro Ferrer, des rythmes pour faire sautiller, des surprises à la volée... Êtes-vous prêts à faire la fête ?

Fête d'ouverture

LA BOUM D'OUVERTURE

ISIDRO FERRER / WAAW

Mercredi 16 octobre, 15h-18h
Pavillon M / Salle Bailly de Suffren, Marseille

*Production Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture.*

À partir de 6 ans
Contact : 04 91 13 2013
Entrée libre dans la limite
des places disponibles
www.mp2013.fr

Métro station Vieux-Port

De mars à décembre 2013, Fotokino accueille dans son Studio un cycle de dix expositions. En octobre, c'est au tour de l'illustratrice et auteure belge Kitty Crowther d'imaginer une exposition inédite autour de ses univers imaginaires. Née à Bruxelles d'un père anglais et d'une mère suédoise, elle installe le monde entier dans ses livres, un monde étrange et poétique où tout est en vie : les lacs et les forêts, une multitude de petits êtres, humains, végétaux, et animaux qui fourmillent et se croisent. Sous une apparente simplicité, elle aborde les grandes questions de la vie : la relation aux autres, la différence, la séparation, la recherche de l'identité. Empreint d'humour et de délicatesse, son univers est une véritable invitation au voyage, imaginaire et intime.

Arts graphiques

LA COUR DES MIRACLES / LATERNA MAGICA

KITTY CROWTHER

Du 5 au 27 octobre, 14h-18h30
Studio Fotokino, Marseille

*Production Fotokino.
Coproductrice Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture.*

Tout public
Adresse : 33 allées Gambetta
13001 Marseille
Jours d'ouverture : du mercredi au dimanche
Contact : 09 81 65 26 44
Entrée libre
www.fotokino.org

Métro stations Saint-Charles, Réformés (ligne 1)
ou Noailles (ligne 2)
Tramway arrêt Noailles (ligne 1 et 2)
Voiture parking Gambetta

FESTIVAL PUBLIC EN POUSSE

SALON CULTURE

Du 8 octobre au 13 novembre, Salon-de-Provence

Dans le cadre de la saison 2 des Zexpressives dédiée au jeune public, le festival Public en Pousse est une programmation qui conjugue spectacles vivants et ateliers de pratiques artistiques.

8 octobre, 9h30 et 14h30 (scolaires) /
9 octobre, 15h - Théâtre municipal Armand
LES VOYAGEURS DU FIRMAMENT, R.P.C.A.

À quoi rêve un petit garçon en regardant la lune ? À sa rondeur douce comme une brioche ? Au ballon de foot magique suspendu tout là-haut ? Aux petits bonshommes verts qui doivent y habiter ? Au visage qu'on croit y deviner parfois ? Au voyage pour arriver jusqu'à elle ? Les rêves ne sont que des rêves... Elle est trop loin, pense-t'il. Pour y aller c'est fichu...
À MOINS QUE...
Spectacle de marionnettes à partir de 4 ans

11 octobre, 9h30 et 14h30 (scolaires) /
12 octobre, 15h

Théâtre municipal Armand
JEUNE POUSSE, CIE PICCOLA VELOCITÀ
L'homme, l'arbre, la pierre sont faits d'une matière fluide en évolution constante, modelée par le temps. De la même manière que l'enfant grandit et se reproduit un jour, l'arbre se renforce jour après jour pour finalement laisser sa place. Planter une graine est un pari sur l'avenir car on a envie de la voir pousser. En regardant une plante grandir, les enfants observent et découvrent le cycle de la vie...
Théâtre dansé, tout public

15 octobre, 9h30 et 14h30 (scolaires) /
16 octobre, 15h - Théâtre municipal Armand
GALERIE POUR UNE HISTOIRE ANACHRONIQUE DANS LA PEINTURE, CIE LA LOCOMOTIVE

Trois danseuses répondent au jeu subtil des références picturales en retraçant une histoire amusante de l'art. Ce spectacle creuse l'imaginaire, emporte l'ordre et le temps, décolle la peinture et s'envole avec elle offrant aux enfants et à leurs parents un espace ludique de rêve où se mêlent la danse à la peinture, l'histoire et le burlesque, la musique et les corps. Il fabrique un imaginaire qui reconstruit notre rapport à la peinture. *Danse à partir de 6 ans*

16 octobre, 17h / 17 octobre, 9h30 et 14h30 (scolaires) - Portail Coucou
LA PAIRE DE CHAUSSURES ET LE MARCHAND DE FESSÉES, CIE SENNA 'GA
Un petit bout de femme surgit du fond de scène. Un nez de clown couleur chair habille son visage. Elle raconte... Dimitri et Lucie forment un couple de chaussures. Un beau jour une vendeuse les sorts de leur boîte et c'est le début des mésaventures pour ces deux amoureux. Dans ces contes, Pierre Gripari explore les chemins de l'imaginaire et du fantastique. *Théâtre à partir de 6 ans*

18 octobre, 9h30 et 14h30 (scolaires) /
19 octobre, 15h - Théâtre municipal Armand
CÉLESTE, CIE LALAGE

Céleste a treize ans. Elle a l'impression que les choses qu'elle aime disparaissent vite et sans raison. C'est aussi parce qu'elle grandit, et que sa façon de regarder ces choses n'est plus la même. Elle observe par exemple que la ville se compose d'espaces cloisonnés, qu'une frontière invisible sépare désormais les lieux et les êtres. Spectacle bilingue français/italien inspiré du roman d'Anna Maria Ortese *Le port de Tolède*.
Théâtre de marionnette, tout public

25 octobre, 19h - Auditorium
CABARET ZAZOU, CIE NINI CABARET

Cabaret zazou met en scène les univers contrastés, jazzy et poétiques de Charles Trenet, inventeur de la chanson moderne, et celui, morose, de l'Occupation. Sur un rythme irrésistible, syncopés par l'humour, surgissent des personnages : ceux qui en pleine guerre incarnent les « petits swings », ces zazous qui sous la botte allemande inventent le slogan « Pour une France swing dans une Europe zazoue ».
Spectacle musical à partir de 8 ans

12 novembre 19h / 13 novembre 15h
Théâtre municipal Armand
LE PETIT PRINCE, THÉÂTRE DES TROIS HANGARS

En partenariat avec la Base Aérienne de Salon-de-Provence.
Un homme, l'aviateur. Derrière lui, défilent les images de son avion, obligé de se poser en plein désert, 6 ans plus tôt. Ces images vont prendre vie sur scène quand l'aviateur va rencontrer le petit Prince, créature éphémère venant d'on ne sait où, apparaissant et disparaissant au rythme de son récit.
Théâtre à partir de 6 ans.



*Coproduction Salon Culture et Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture.
Avec le soutien de la ville de Salon-de-Provence.*

Réservations à partir du 16 septembre
Lieu : Théâtre municipal Armand
Adresse : 67 Bd Nostradamus 13300 Salon-de-Provence
Contact : 04 90 56 00 82
Tarif : gratuit public scolaire et moins de 18 ans / adultes : 3€

Exposition

LES EXPÉDITIONS IMAGINAIRES

L'ÎLE EXTRAORDINAIRE DES ROBINSONS

Du 26 octobre au 4 janvier 2014

Alcazar, Marseille

LE FABULEUX MUSÉE DES SONGES

Du 25 octobre au 4 janvier 2014

Médiathèque George Sand, Vitrolles

Module multimédia jeune public, À L'ABORDAGE !

Du 12 au 26 octobre - Bibliothèque départementales, Marseille

Du 29 octobre au 9 novembre - Médiathèque municipale, Rousset

Du 12 au 23 novembre - Médiathèque des Quatre Tours, Velaux

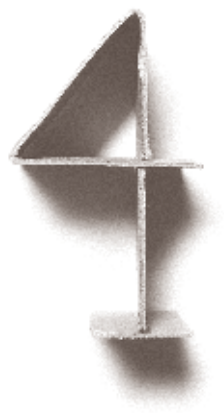
Du 26 novembre au 7 décembre - Médiathèque municipale, Saint-Martin-de-Crau

Du 10 au 21 décembre - Médiathèque Municipale, Meyreuil

Du 31 décembre au 11 janvier 2014 - Châteauneuf-les-Martigues

www.expéditionsimaginaires.fr / mp2013.fr

Auteurs-Illustrateurs Arno, Vincent Bourgeau, Ghislaine Herbera, Amélie Jackowsky, Hélène Riff
Et les trésors des fonds patrimoniaux de l'Alcazar



Automne 2013 : une puissante tempête transforme la bibliothèque l'Alcazar en île déserte. Emportés par une lame de fond, les ouvrages s'entremêlent, les histoires se mêlangent, et voilà que les lecteurs naufragés partent sur les traces de Robinson disparu. Au même moment, des événements étranges surviennent dans le Fabuleux musée des songes fraîchement inauguré à la bibliothèque de Vitrolles tandis qu'un étrange marin sillonne les Bouches-du-Rhône à bord de son navire, en quête d'un trésor perdu. Monstres et paysages en images, histoires chuchotées, mondes oniriques, épreuves pleines d'audace, récits en temps réel, manipulations à gogo et jeux géants... Quand des auteurs-illustrateurs d'aujourd'hui s'emparent d'Alice, Robinson et Long John Silver, les enfants voyagent dans les livres. Attention : embarquement immédiat pour *Les Expéditions imaginaires* : parcours et déambulation à travers des univers épiques et oniriques : illustrations, films, installations, récits sonores, jeux, ateliers, site internet... alliant créations contemporaines, patrimoniales et numériques.

Une centaine d'ateliers accompagnent *Les expéditions imaginaires*.
Ateliers ouverts aux publics individuels, scolaires et centre sociaux
durant les périodes d'expositions.
Ateliers sur réservation auprès des bibliothèques participantes.

Une initiative de l'Agence régionale du Livre Provence-Alpes-Côte d'Azur, en partenariat avec la BMVR de Marseille.
Exposition coproduite par la Ville de Marseille / l'Alcazar - Bibliothèque municipale à vocation régionale, la Ville de Vitrolles / Les Médiathèques de Vitrolles, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône / Bibliothèque départementale des Bouches-du-Rhône, l'Agence régionale du Livre Paca et Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture.
Avec le soutien du Centre national du Livre et de la Sofa.

Carte maritime, bataille navale, ville à construire, jeu d'échecs, autant de jeux en clin d'œil aux deux grandes expositions du J1. Dans l'espace enfant on navigue, on construit et on joue en toute liberté sur des tapis de jeux géants. Des véhicules rappelant des containers industriels permettent de ranger les multiples objets à jouer. Un univers ludique et manipulable en tous les sens dans lequel les enfants peuvent s'inventer des histoires. Tout au long de la journée, on trouve aussi les *Petites formes*, des films d'animation programmés par l'équipe de Fotokino...

Jeux et films d'animation

ESPACE ENFANT

PATRICK LINDSAY / JÉRÔME DUMETZ

Du 11 octobre au 22 décembre
Espace enfant / J1, Marseille

Conception Patrick Lindsay, Jérôme Dumetz

*Production Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture.*

Tout public
Adresse : Quai de la Joliette 13002 Marseille
Contact : 04 91 13 20 13
Ouverture tous les jours, 12h-18h
Accès au J1 libre et gratuit
Accès libre à l'espace enfant / sous surveillance des parents
www.mp2013.fr

Métro Joliette
Tramway arrêt Joliette



SWIFT ! nous embarque pour un voyage aux proportions absurdes : une idée de démesure, de facétie de la nature, de difficulté à se confronter à des objets trop grands ou trop petits... Marchant sur les traces laissées dans les villes par les humains, comme autant de pistes imaginaires, SWIFT ! nous conduit à la découverte de l'Autre. Pour la compagnie Skappa, ce spectacle est le prétexte d'un retour aux sources. Vers des contes qui ont marqué leur enfance et le théâtre des débuts, fait d'ombres et de lumières. Il est aussi le prétexte pour créer la rencontre entre le savoir-faire artisanal hérité des premiers pas sur le plateau de théâtre et la technologie qui accompagne leurs créations depuis quelques années déjà.

Théâtre

SWIFT ! (VOYAGE N°1)

SKAPPA ! & ASSOCIÉS

Mardi 15 octobre, 10h (scolaire) et 19h (tout public)
Mercredi 16 octobre, 10h et 16h (tout public)
Jeudi 17 octobre, 10h et 14h30 (scolaires)
La Cartonnerie - Friche la Belle de Mai, Marseille



Idee originale Paolo Cardona / **Mise en scène** Isabelle Hervouet
Conception et réalisation du dispositif du travelling,
créations lumières Nicolas Le Bodic / **Décor** Paolo Cardona
Musique Fabrizio Cenci / **Vidéos** Christophe Loiseau
Développement de logiciel Benoît Fincker
Jeu Paola Cardona

*Production Skappa !
Coproduction : Très Tôt Théâtre, Quimper, Scène nationale de Cavaillon, Théâtre Massalia à Marseille, Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes à Charleville-Mézières, Vélo Théâtre à Apt, Pôle Jeune Public Toulon Provence Méditerranée, le Revest-les-Eaux, Institut International de la Marionnette.*

À partir de 3 ans
Durée : 45 mn
Adresse : 41 rue Jobin
13003 Marseille
Contact : théâtre Massalia
04 95 04 95 70
Tarif unique : 7€,
avec la carte Filou : 5€,
groupes scolaires et structures
sociales : 5€
www.theatremassalia.com

Sur scène un univers visuel proche du dessin animé. L'absurdité des intégrismes est à son comble dans la bataille entre les Iq, peuple vénérant le Dieu Soleil et les Ox, peuple vénérant le Dieu Fleuve. Le peuple Iq se meurt de soif... Petite Ox porte secours à Petit Iq. Fuyant la colère et la folie guerrière de leurs pères, les deux enfants quittent leurs terres. Ils vont se retrouver sur une île et y découvrir d'autres modes de vie tandis que les notions de propriété, d'obéissance, de rêve vont ouvrir leurs yeux.

Théâtre

LA BATAILLE (CRÉATION)

D'APRÈS IQ ET OX DE J-C GRUMBERG

JUDITH ARSENAULT,
CIE DÉBRID'ARTS PRODUCTIONS

Mardi 15 octobre, 20h30 / Mercredi 16 octobre, 14h30
Bois de L'Aune, Aix-en-Provence
Mardi 30 octobre, 18h30, Saint Cannat



À partir de 7 ans
Durée du spectacle : 1h
Contact : 04 42 93 85 40
Tarif : gratuit sur réservation
www.agglo-paysdaix.fr

Mise en scène Judith Arsenault
Comédiens Agnès Dauban, Alexandre Pratlong, Josette Lanlois
Musiciens J-P Barrios, L. Romieu / **Dessins** Nicolas Frapolli
Vidéo Jérémie Terris / **Masques** Patricia Gatepaille
Décor et costumes Mario Goffe, Karine De Barbarin
Lumières J-L Alessandra

*Production Débrid'Arts.
Coproduction Bois de l'Aune - pôle artistique et culturel de la
Communauté du Pays d'Aix et, Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture.*

Une mémé dans son jardin, tricoteuse de bisous, raconte le soir venu, trois histoires aux graines pour qu'elles poussent bien : celle du coq en colère, celle de la grenouille muette et enfin celle de la lune coquette. Illustré de marionnettes à gaines sorties d'un panier, ce spectacle loufoque, poétique et plein de tendresse aide les fleurs et les enfants à pousser.



Théâtre d'objets

LES CONTES DE LA MÉMÉ

KATIA POLLÈS

Mercredi 16 octobre, 10h et 13h45
Bibliothèque municipale Jorgi Reboul,
Septèmes-les-Vallons

À partir de 3 ans
Durée : 30 mn
Adresse : Rond Point du 24 avril 1915
Route d'Apt 13240 Septèmes-les-Vallons
Contact : 04 91 96 31 76
Entrée libre sur inscription

Train TER ligne Marseille - Pertuis
Bus Cartreize : ligne n° 51
(Marseille-Aix-en-Provence par RN8)
Voiture via autoroute sortie Septèmes-Plan de Campagne
Suivre les indications : MJC - Dojo - Bibliothèque

ATELIERS DE PUBLIC EN POUSSE

Du 16 au 25 octobre
Salon-de-Provence



LES NUAGES, STAGE D'INITIATION À L'ART DE LA MARIONNETTE / CIE LALAGE

Du 21 au 25 octobre, 10h-12h
Public : de 8 à 12 ans
Tarif : 10€ le stage
Lieu : théâtre municipal

DES NUAGES EN BIBLIOTHÈQUE, FORME BRÈVE INTITULÉE / CIE LALAGE

Vendredi 25 octobre, 15h-16h30
Public : de 6 à 10 ans
Tarif : gratuit
Lieu : bibliothèque municipale

JE SUIS ZAZOU, ATELIER DE PRATIQUE DE L'ÉCRITURE ET DU CHANT AUTOUR DE LA RELATION ENTRE LA MODE ET L'ENGAGEMENT CHEZ LES JEUNES / CIE NINI CABARETS

Du 21 au 24 octobre, 14h-17h
Vendredi 25 octobre, 10h-19h
Les participants aux ateliers,
interviennent dans le spectacle
Public : de 12 à 18 ans
Tarif : 10 € le stage
Lieu : auditorium municipal

STAGE D'INITIATION À LA DANSE CONTEMPORAINE / CIE LA LOCOMOTIVE

Du 21 au 24 octobre, 10h-12h
Public : de 8 à 12 ans
Tarif : 10€ le stage
Lieu : espace municipal Charles Trenet

ATELIER PARENTS / ENFANTS AUTOUR DU SPECTACLE DE DANSE CONTEMPORAINE / CIE LA LOCOMOTIVE

Mercredi 16 octobre, 10h-12h
Mercredi 23 octobre, 14h-15h30
Public : à partir de 7 ans
Tarif : 5€ enfant uniquement avec
accompagnement d'un adulte obligatoire
Lieu : espace municipal Charles Trenet

ATELIER DE SENSIBILISATION AU GRAPH DANS L'ESPACE PUBLIC / COLLECTIF JULIEN DUHST

Samedi 19 octobre, 10h-17h
Public : à partir de 8 ans
Tarif : gratuit / Lieu : espace public

*Coproduction Salon Culture et Marseille-
Provence 2013, Capitale européenne de la
culture. Avec le soutien de la ville de
Salon-de-Provence*

Réservations / Renseignements

À partir du 16 septembre
Direction des Affaires Culturelles
Virginia Gasperi, chef de projets culturels
v.gasperi@salon-de-provence.org
04 90 44 84 90 / 06 16 06 73 73

Cinémas du Sud propose de redécouvrir le meilleur
du cinéma d'animation dans les salles de cinéma de la
Région Provence-Alpes-Côte d'Azur. Autour des 19
films en avant-premières ou en reprises, des ateliers
autour du cinéma d'animation sont proposés dans
toutes les salles participantes.

Cinéma

CINÉMANIMÉ CINÉMAS DU SUD

Du 16 octobre au 12 novembre
Salles de cinéma de Marseille et en région PACA



Tout public
Contact : 04 13 41 57 93
www.cinemanime.fr

Philippe Delaigue a eu envie de faire le voyage du théâtre au lycée et de mettre en scène un projet hors les murs dédié aux lycées et aux lycéens dans le même souci d'exigence de qualité que pour tout autre spectacle. La commande d'écriture est au cœur de cette aventure qui permet de faire se rencontrer les écritures d'aujourd'hui et une jeunesse qui, souvent, ne connaît du théâtre que les grands classiques et pense de cet art qu'il ne les concerne pas.



Théâtre

CAHIER D'HISTOIRES # 3

PHILIPPE DELAIGUE, CIE LA FÉDÉRATION

Du 17 au 18 octobre

Lycée Jean Moulin et lycée Charles Mongrand, Port-de-Bouc

Mise en scène Philippe Delaigue / **Auteurs** José Pliya, Marie-Louise Bibish, Julien Mabilia Bissila, Gustave Akakpo
Comédiens Nanténé Traoré, Alvie Bitemo, Nina N'Kundwa, Franck Koumba, Papy M'bwiti et Modeste Nzapassara

Production : La Fédération. Coproduction Le Cratère - Scène nationale d'Alès, Les Francophonies en Limousin. Ce projet reçoit le soutien de La Région Rhône-Alpes (dispositif FIACRE).

Public : Lycéens uniquement
Durée : 4 pièces de 20 mn
Lieu : Lycées Charles Mongrand et Jean Moulin
Contact : théâtre Le Sémaphore, Port-de-Bouc / 04 42 06 39 09
Entrée libre pour les lycéens

Spectacle musical

ROSE IS A ROSE

BENOIT BRADEL, Z.A.B.R.A.K.A

Vendredi 18 octobre, 14h30 / Samedi 19 octobre, 19h30 - Bois de L'Aune

Dimanche 20 octobre, 17h30 - Lambesc

Mardi 22 octobre, 14h - Vitrolles

De comptines en ritournelles plus ou moins cubistes, Rose et Willie grimpent la montagne sur une piste tournoyante à la recherche de leur identité et de leur image. D'après *Le monde est rond* de Gertrude Stein, voici un théâtre musical et pictural haut en couleur, en français et en anglais, « pour qu'on en ait du plaisir ».



Coproduction zabraka, L'aire libre, scène conventionnée théâtre, St Jacques de la lande, trio...s, scène de territoire (Inzinzac lochrist) / hennebont, lillico (Rennes), Très tôt théâtre (Quimper), Athénor (St Nazaire), avec l'aide à la production de la DRAC Bretagne et avec le soutien de la lucarne à Arradon.

À partir de 7 ans
Durée du spectacle : 45 mn
Contact : 04 42 93 85 40
Tarif : gratuit sur réservation
www.agglo-paysdaix.fr

C'est dans un univers chaleureux et exubérant que l'équipe franco-tchèque de ces *Mille et une nuits* nous invite. Chaleureux parce que l'humour l'emporte toujours. Exubérant parce que les paysages naissent d'une façon peu commune, obéissant au doigt et à l'œil de la narratrice, magicienne fabriquant cette histoire pour la première fois. On retrouve ici l'univers des frères Forman, maîtres en retour à l'enfance et celui de Charles Tordjman, metteur en scène amoureux de la belle langue. Et puis on découvre aussi des lampes magiques, des villes éléphantesques, des dunes à transformations, des sabres, des canards et tout ce qui fait que les contes n'endorment pas, mais bien au contraire éveillent les sens et les yeux.

Théâtre

13

UN BEAU MATIN, ALADIN

CHARLES TORDJMAN, MATEJ FORMAN

Du 22 au 26 octobre

Mardi 22 et jeudi 24 octobre, 14h30 et 20h30

Mercredi 23 octobre, 19h

Vendredi 25 octobre, 20h30

Samedi 26 octobre, 17h

Théâtre du Jeu de Paume, Aix-en-Provence

Adaptation Agnès Sourdillon et les acteurs marionnettistes du Théâtre Forman
Conception Matej Forman et Charles Tordjman

Mise en scène Charles Tordjman
Avec Agnès Sourdillon et 4 manipulateurs marionnettistes du théâtre des Frères Forman

*Production déléguée : Théâtre du Jeu de Paume.
Coproduction compagnie Fabbri, Pilsen - Capitale européenne de la culture 2015, Théâtre d'Esch (Luxembourg), Le Volcan, Scène nationale du Havre et Assam.*

Tout public à partir de 8 ans
Adresse : 21 rue de l'opéra
13100 Aix-en-Provence
Contact : 08 2013 2013
Tarif : 8€-20€
www.lestheatres.net

Designer graphique et dessinateur, Tom Henni est le premier invité de la seconde saison de la Fabrique. Pour cet atelier, il propose aux visiteurs de faire la promotion d'un proche (camarade, parent, ami, conjoint) à l'aide d'un système de matrices modulables permettant de composer le portrait de la personne promue et de lui associer des qualificatifs humoristiques. Cet ensemble sera ensuite imprimé en plusieurs exemplaires sur divers supports de communication : affichettes et flyers.

Arts graphiques

LA FABRIQUE DE FOTOKINO

PROMO COPAIN / TOM HENNI

Du 11 octobre au 3 novembre

La Fabrique de Fotokino / J1, Marseille

14

Adresse : Quai de la Joliette
13002 Marseille
Contact : 04 91 88 25 13
Ouvert les week-ends de 12h à 18h
Accès au J1 libre et gratuit
<http://fabriquefotokino.tumblr.com>

Production Fotokino. Coproduction Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture

Deux semaines d'activités « portes ouvertes » pour découvrir le MuCEM en famille ! Tout commence par un voyage en Méditerranée à bord de l'Odyssée des enfants, espace permanent destiné aux enfants de 7 à 12 ans. Au programme, de nombreuses activités qui donnent un avant-goût de la programmation jeune public du musée : visites, ateliers, cinéma, contes et spectacles de marionnettes !

Visites, ateliers, cinéma, contes, spectacles

LES VACANCES DE LA TOUSSAINT AU MUCÉM

Du 19 octobre au 3 novembre, Marseille, MuCEM

19 octobre et 1 novembre, 11h-17h,
L'ODYSSÉE DES ENFANTS, J4

Le parcours, qui propose à l'enfant d'aider Ulysse à regagner Ithaque, est l'occasion d'un grand voyage interactif autour de la Méditerranée, en sept escales, d'Athènes à Jérusalem en passant par Marseille.
De 7 à 12 ans

20 et 25 octobre 11h-18h,
FORT EN HISTOIRES, Fort Saint-Jean
Un parcours-jeu à la recherche du secret du fort et à la rencontre des personnages emblématiques de ce monument qui raconteront et feront découvrir son histoire et son évolution. *De 7 à 12 ans*

21 octobre, 14h30-15h20,
CINÉMA JEUNE PUBLIC
auditorium Germaine Tillion, J4
Eugenio de Jean-Jacques Prunès suivi de *La pie voleuse* de Giulio Gianini et Emmanuelle Luzzati. Eugenio, le clown dont le rire tonitruant est célèbre dans le monde entier vous donne rendez-vous au MuCEM. *À partir de 2 ans*

23 et 30 octobre, 15h, 16h, 17h,
ATELIER, Forum, J4

C'est quoi ce cirque ? Un atelier d'initiation aux arts du cirque.
De 6 à 12 ans

24 et 31 octobre, 15h, 15h30, 16h,
VISITE-JEU LE FORT EN FÊTE
Fort Saint-Jean

Une visite guidée interactive et participative, pour découvrir les collections des marionnettes de l'exposition *Le temps de Loisirs*. Rendez-vous devant le bâtiment Georges Henri Rivière. *De 6 à 10 ans*

26 octobre, 15h, 16h, 17h,
ATELIER DE MARIONNETTES, Forum, J4
Trois ateliers pour découvrir l'univers des marionnettes, de la confection au jeu.
De 6 à 12 ans

27 octobre, 15h,
CONTES DU MAGHREB
LE DIVIN MALGRÉ LUI, Forum, J4
Des contes qui ont traversé la grande bleue, soufflés par les seuls vents du désert, des musiques épicées et mûries au soleil et des personnages hauts en couleur, aux noms savoureux. En collaboration avec *La Baleine qui dit « Vagues »*. *À partir de 5 ans*

28 octobre, 14h30-16h,
CINÉMA JEUNE PUBLIC
auditorium Germaine Tillion, J4
Ali Zaoua, Prince de la rue de Nabil Ayouch. Ali Zaoua, gamin des rues de Casablanca, rêve de devenir marin et de faire le tour du monde. Malheureusement, le sort en décide autrement... *À partir de 10 ans*

28 octobre 14h30, 15h30, 16h30,
ATELIER DE CARTOGRAPHIE, Forum, J4
En lien avec l'exposition *Les expéditions imaginaires*, cet atelier sur le thème du voyage est proposé par un artiste illustrateur de l'exposition et propose aux enfants de réinventer la carte du monde. En partenariat avec la BMVR, l'Agence Régionale du Livre, la médiathèque de Vitrolles, la Bibliothèque Départementale des Bouches-du-Rhône. *De 6 à 12 ans*

Adresse : 1 Esplanade du J4 13002 Marseille
Horaires : tous les jours de 11h à 19h sauf le mardi (horaires d'hiver 11h-18h)
Nocturne le vendredi jusqu'à 22h
Tarifs : billet famille 12€ (valable pour 2 adultes et 5 enfants maximum)
Gratuit pour les moins de 18 ans
Odyssée des enfants : accès gratuit pour les enfants sur présentation du billet d'entrée d'un adulte accompagnant
Activités gratuites et sans réservation dans la limite des places disponibles.
www.mucem.org

2 novembre 14h-14h45,
THÉÂTRE D'OMBRES MÉDITERRANÉEN
LE SORT DE KARAGÖZ, Forum, J4
Karagöz, marionnette populaire du bassin méditerranéen et protagoniste de nombreuses aventures propose un spectacle original et pluriculturel créé pour le MuCEM par Rüsen Yildiz. S'inspirant de la Méditerranée d'aujourd'hui : personnages, classes sociales, origines, minorités, accents se confrontent et se mettent en scène dans un spectacle didactique sur le vivre ensemble. Le spectacle est suivi d'un atelier de confection de marionnettes. Séances à 15h, 15h30 et 16h. *À partir de 5 ans*

3 novembre 15h,
CONTE D'ITALIE LO CUNTO DEI CUNTI (LE CONTE DES CONTES), Forum, J4
Spectacle en italien et français, inspiré de l'œuvre de Giambattista Basile qui raconte les histoires de Giuffà, de Nasrudine et de la Princesse Zoza à la recherche de son Prince Tadeo. En collaboration avec *La Baleine qui dit « Vagues »*. *À partir de 5 ans*



Une journée pour replonger au cœur des contes de fées ! Dans le grand arbre des histoires, il y a les contes merveilleux, ceux que l'on dit « de fées ». Ils forment la partie essentielle des veillées d'autrefois et les adultes les écoutaient. Voici donc une brassée de ces grands contes traditionnels européens car il est bon de ré écouter ces « mensonges qui disent la vérité ».

Conte

LE MARATHON DU MERVEILLEUX

LAURENT DAYCARD

Dimanche 20 octobre, 11h-21h30
La Baleine qui dit « Vagues », Marseille

11h : Cendrillon
14h : Le monstre sans cœur
15h30 : L'amour des trois oranges
17h : L'oiseau de feu
18h30 : À l'est du soleil à l'ouest de la lune
20h30 : Les trois cheveux d'or du Diable

À partir de 5-6 ans
Durée de chacun des spectacles : 1h
Contact : 04 91 48 95 60
Grille tarifaire : Tarif unique 5 € par spectacle /
Pass journée 12 €

Conte et dulcimer Laurent Daycard

Impertinent et désinvolte, le pirate s'empare de tout ce qu'il croise pour se l'approprier et pour en profiter. C'est ainsi que l'association Arsène s'empare à son tour des stéréotypes de la piraterie, jonglant avec les mots les sons les objets et tout ce qu'ils trouvent, pour en jouer et en rire dans un spectacle qui chamboule tout.

Théâtre

ATTENTION PIRATURE FRAÎCHE ARSÈNE

Mardi 22 octobre, 20h30
Mercredi 23 octobre, 14h30
Bois de L'Aune, Aix-en-Provence
Jeudi 24 octobre, 15h - Peyrolles
Vendredi 25 octobre, 19h - Rognes

*Production Arsène.
Coproduction Bois de l'Aune - pôle artistique et culturel de la
Communauté du Pays d'Aix et Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture. Avec le soutien de l'AminThéâtre
et du CCAM Scène nationale de Vandœuvre-lès-Nancy.*

À partir de 7ans
Durée : 1h
Contact : 04 42 93 85 40
boisdelaune@agglo-paysdaix.fr
Tarif : gratuit sur réservation
www.agglo-paysdaix.fr

Nous sommes tous des explorateurs et les spectateurs embarquent. Comme dans un jeu dont chacun ferait sortir les cartes dans un ordre différent, ils suivent trois facettes d'un même conte, celui d'un Indien ayant découvert l'Europe avant que Christophe Colomb ne découvre l'Amérique. Les personnages croisés et les situations rencontrées sont des archétypes, des éléments qui, selon leur ordre, racontent la destinée d'une personne ou d'un monde. Entre celui qui, enfant, a vu et connu l'Indien mais ne voit plus très bien, le cartographe dont le travail de précision se base sur les récits des navigateurs mais n'entend plus ce qu'on lui dit, et celle qui n'a pas de place dans ce voyage-là mais attend le retour des bateaux sans pouvoir vraiment parler, qui dit la vérité ?

Théâtre

QUI DÉCOUVRE QUI (VOYAGE N°2)

SKAPPA ! & ASSOCIÉS, MARSEILLE

Mardi 22 octobre, 20h

Mercredi 23 octobre, 15h et 20h

Samedi 24 octobre, 15h et 20h

La Cartonnerie - Friche la Belle de Mai, Marseille



D'après « Il Mondo senza il Tutto » de Norberto Cenci.
Sur une **idée originale** de Fabrizio Cenci / **Jeu** Fabrizio Cenci, Isabelle Hervouët et Paolo Cardona / **Adaptation et mise en scène** Isabelle Hervouët / **Scénographie** Paolo Cardona
Création vidéo Christophe Loiseau / **Développement logiciel numérique et régie générale** Benoît Fincker
Musique Fabrizio Cenci / **Costumes** Thérèse Angebault
Auteur Norberto Cenci
Traduction italien/français Bérangère Salemi

Production : Skappa !
Coproduction-coréalisation, Théâtre Massalia - Marseille,
La Friche Belle de Mai - Marseille, Pôle Jeune Public Scène
conventionnée pour l'Enfance et la Jeunesse - Revest-les-Eaux,
MA Scène Nationale à Montbéliard, TJP Strasbourg.

Parcours performance à partir de 8 ans
Durée : 1h15
Adresse : 41 rue Jobin
13003 Marseille
Billetterie : théâtre Massalia
04 95 04 95 70
Tarif unique : 7€, avec la carte Filou : 5€
Groupes scolaires et structures sociales : 5€
www.skappa.org

Robert Louis Stevenson, Jules Verne, Jonathan Swift, Maurice Sendak, la mythologie grecque et Carlo Collodi ont inspiré des scénarios intemporels adaptés au cinéma par des réalisateurs de talent. Partez en voyage, prenez *Deux ans de vacances*, pour reprendre le titre du roman de Jules Verne qui inspira à Karel Zeman le magnifique film *Le Dirigeable volé* programmé en juin dernier dans le cadre du petit cinéma de Fotokino.

À l'occasion des dix ans de Laterna magica, Fotokino réunit quelques films qui ont porté sur grand écran des romans ou albums d'aventures extraordinaires : *L'Île au trésor*, *Les Aventures fantastiques*, *Le Château dans le ciel*, *Jason et les argonautes* et *Les Aventures de Pinocchio*. Les films seront accompagnés de lectures, ateliers de création ou moments gourmands à partager.



Cinéma et surprises pour tous

DEUX ANS DE VACANCES : VOYAGES EXTRAORDINAIRES

Du 22 au 27 octobre

Cinéma Les Variétés et CipM, Marseille

Tout public
Contact : 09 81 65 26 44
www.fotokino.org

Grand chambardement dans le monde sucré de la chanson pour enfants ! Le quintet pop-rock déboule sur scène avec détermination pour un spectacle musical, drôle et déjanté. Ces musiciens rigolards font joyeusement sauter les codes des comptines et autres histoires de grands méchants loups pour annoncer leur programme : manger les enfants... Ça pulse et c'est drôle !



À partir de 5 ans
Durée du spectacle : 55mn
Adresse : 19 quai Paul Doumer
13692 Martigues
Contact : 04 42 49 02 00
Tarif : 5€, 10€
www.theatre-des-salins.fr

Musique

LE GRAND BAZAR... WEEPERS CIRCUS

Mercredi 23 octobre, 15h et 19h
Théâtre des Salins, Martigues

Mise en scène Vanessa Rivelaygue et Weepers Circus
Avec : Alexandre George (chant, guitares), Franck George (violoncelle, basse, chœurs), Denis Leonhardt (clarinette, saxophone, percussions, chœurs), Alexandre « Gouleuc » Bertrand (batterie, samples, chœurs), Christian Houllé (claviers, chant)

Production Weepers Circus. En partenariat avec le festival jeune public MOMIX (68), Schiltigheim culture (67) et avec le soutien du PJP - Pôle Jeune Public - scène conventionnée (83).

Le collectif de compagnies, propose des formes artistiques originales, brèves et fortes, conçues pour surprendre, émouvoir, questionner, amuser... entre installations et spectacles, hors du répertoire traditionnel jeune public.



Théâtre

PAR LES VILLAGES OPENING NIGHTS

Mercredi 23 octobre, 10h-13h
Jeudi 24 octobre, 15h-18h
Vendredi 25 octobre, 10h-13h
Bois de l'Aune, Aix en Provence
Tournée dans le Pays d'Aix (en cours)

Adresse : place Victor Schœlcher 13090 Aix-en-Provence
Contact : Francine Mathez Duriez
Opening Nights / Par les villages
06 74 71 51 15 / 04 42 29 53 20
coordination.parlesvillages@laposte.net

ÇA CARTONNE, COMPAGNIE QUI BOUT ! (CRÉATION)

Des cartons en déambulation, construction, déconstruction... Une petite forme théâtrale qui déménage...
De et avec Lila Berthier et Claire Leyat. À partir de 2 ans

TU RÊVES OU QUOI ? COMPAGNIE MARIE HÉLÈNE DESMARIS

Installation spectacle d'après *Le monde est rond* de Gertrude Stein. Moment poétique entre veille et endormissement où l'environnement, le jeu des sons, des musiques, des images des sensations sont propices à la détente et aux rêves. Partenariat avec *Rendez-vous contes* ! À partir de 3 ans

UNE SOUPE AU CAILLOU, COMPAGNIE PEANUTS

Dans la maison de la poule, pas à pas la marmite va se remplir grâce à ce que chacun va donner pour réaliser une soupe riche et cosmopolite. Pas de mots, mais langage sonore riche et explicite. À partir de 3 ans

MANGE TES DUNES, COMPAGNIE AMATEUR LES CAQUETANTS (CRÉATION COLLECTIVE)

Le rituel du repas devient prétexte à rêve, à révolte accompagné de sons et de bruitages produits par les objets usuels d'une cuisine. À partir de 5 ans

L'ODYSSÉE POUR DEUX COMÉDIENS, UN BAC À SABLE ET UNE TENTE QUECHA, L'AUGUSTE THÉÂTRE

Une tente quelques figurines et Ulysse est là. Le récit commence tranquillement dans le bac à sable et se déploie dans la mesure nécessaire à cette épopée.
Conçu par Claire Massabo et Brigitte Quittet. À partir de 6 ans

Il y a cent ans Max Linder imposait son image de gentleman sportif, courageux et cocasse. Fondateur d'un genre nouveau, il inspire alors notamment Charlie Chaplin. À travers ses courts métrages, il apparaît dans des circonstances ordinaires ou extraordinaires avec une énergie souriante et obstinée. La qualité d'image et le montage rythmé de ses films les distinguent de la production de l'époque. Aujourd'hui, l'ensemble Télémaque lui rend hommage à travers une commande passée à trois jeunes compositeurs internationaux qui proposent une partition pour trois courts métrages de 1912 : *Amour Tenace*, *Max a peur de l'eau*, *Entente cordiale*.

Ciné-concert



BON ANNIVERSAIRE MAX !

ENSEMBLE TÉLÉMAQUE

Vendredi 25 octobre, 14h30 et 20h30
Cinéma l'Alhambra, Marseille

Ensemble Télémaque

Clarinete Linda Amrani / **Accordéon** Solange Baron

Percussions Christian Bini / **Direction artistique** Raoul Lay

Compositeurs Karl Fiorini (Malte), Kasia Glowicka (Pologne), Aslı Kobaner (Turquie), Erik Satie (France)

Production Télémaque. Coproduction Alhambra Cinémarseille et Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture.

À partir de 6 ans

Durée du spectacle : 50mn

Adresse : 2 rue du Cinéma
13016 Marseille

Contact : 04 91 03 84 66

Tarif : 7€ plein tarif, 5€ enfants et groupes

Ce documentaire nous emmène dans un voyage magnifique et inédit au cœur des régions les plus mal connues de notre planète. Tourné aux quatre coins d'une géographie extrême, il raconte l'odyssée moderne des hommes à la découverte de leur planète bleue ; les plus merveilleuses comme les plus terrifiantes expériences humaines de notre temps. Véritable plaidoyer pour le respect du monde dans lequel nous vivons, il montre les liens entre l'océan et l'homme, son avenir sur terre, le problème de gouvernance de la haute mer et les défis qui nous attendent.

Film présenté dans le cadre de la Fête de la Science organisée sur la commune.

Cinéma

PLANÈTE OCÉAN

YANN ARTHUS BERTRAND

Vendredi 25 octobre, 21h
Salle des Fêtes et de la Culture, Ensues La Redonne



Tout public

Durée : 90 mn

Réservation : 04 42 44 88 88

Entrée libre sur réservation

www.mairie-ensues.fr

Chen Jiang Hong écrit de belles histoires pour enfants qu'il illustre de dessins stylisés à la manière des estampes peintes à l'encre de Chine. Des histoires d'enfants et d'animaux, des histoires d'une Chine mystérieuse et fantastique, histoires fortes et prenantes. Les *Contes Chinois* sont des livres qui s'ouvrent et qu'on feuillette pendant qu'une narratrice fait découvrir les aventures du *Prince tigre* et du *Cheval magique de Han Gan*. Le livre s'anime, la musique enveloppe le récit, les dessins, souvent simples traits de pinceau, emmènent petits et grands dans une Chine d'illusions pleine de poésie. Tout se crée et s'efface au plus près des spectateurs-lecteurs de ces aventures venues d'ailleurs.

Théâtre

CONTE CHINOIS

CHEN JIANG HONG

Vendredi 25 octobre, 14h30 et 19h
Samedi 26 octobre, 17h
Théâtre du Gymnase, Marseille

Mise en scène François Orsoni
Textes dits par Estelle Meyer et Suliane Brahim - de la Comédie Française (en alternance) / **Illustrations** Chen Jiang Hong
Musique Rémi Berger et Thomas Landbo
Scénographie, vidéo Pierre Nouvel
Régie générale François Burelli

Production : Théâtre Nénéka.

À partir de 5 ans
Adresse : 4 rue du théâtre Français
13001 Marseille
Contact : 08 2013 2013
Tarif : 6€ à 20€
www.lestheatres.net



Il était une fois une petite fille, la plus jolie qu'on eut su voir. Sa mère en était folle et sa grand-mère plus folle encore. On lui fit faire un petit chaperon rouge qui lui seyait si bien que partout on l'appelait le petit chaperon rouge... Rouge raconte comment une petite fille prend le droit chemin puis glisse hors des clous, sur des chemins de traverse. Elle grandit, devient parfois sage, quelque part le diable de loup l'attend et la tente.

Concert-spectacle

ROUGE

JEANNE BÉZIER, MACOMPAGNIE

Vendredi 25 octobre, 20h30 / Samedi 26 octobre, 14h30 - Bois de L'Aune
Mardi 29 octobre, 14h30, Théâtre Le Sémaphore, Port-de-Bouc
Jeudi 31 octobre, 16h30, Pertuis
Samedi 2 novembre, 18h, Bouc-Bel-Air

D'après « Le petit chaperon rouge » de Charles Perrault.
Avec Jeanne Bézier, Alix Carriay (Guitare), Vincent Carriay (Guitare), Jean-Baptiste Demasles (Violon)
Texte et mise en scène Jeanne Bézier
Assistante à la mise en scène Jeanne Désoubeaux
Musiques Martin Bézier et Le Groupe Cordcore
Costumes Magali Lepotier / **Décor** Stéphanie Mathieu
Lumières Jean-Bastien Nehr / **Son** Cédric Cartaut
Chorégraphies Marine Cheravola

Production Maccompagnie. Coproduction Bois de L'Aune - pôle artistique et culturel de la Communauté du Pays d'Aix, et Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture.
Avec le soutien de la Communauté d'agglomération du Pays d'Aix et de la Ville d'Aix-en-Provence. Partenaires : Théâtre Le Sémaphore (Port-de-Bouc) / MJC de Manosque (Théâtre Jean Lebleu).



À partir de 7 ans
Durée : 1h

Pour la représentation à Port-de-Bouc
Contact : rue Turenne
13110 Port-de-Bouc
04 42 06 39 09
Tarif : 4€
www.theatre-semaphore-portdebouc.com

Pour les représentations à Aix et CPA
Bois de L'Aune
Contact : 04 42 93 85 40
Entrée gratuite sur réservation
www.agglo-paysdaix.fr

Chaque mois en 2013, Fotokino et La Criée proposent un rendez-vous avec un artiste, un samedi après-midi au Théâtre : un *Petit Bazar* ouvert aux curieux de tous âges. Le samedi 26 octobre, venez découvrir les installations du bricoleur d'images Éric Bernaud. Spécialisé dans l'animation à base de stop-motion, il est l'auteur d'une série de 33 courts métrages intitulée *Système D* pour la chaîne Arte. Au cours de l'atelier Bricolage, Éric Bernaud propose d'expérimenter un système d'animation d'objets en temps réel, en assemblant des éléments tels que cannes à pêches, ventilateurs, ballons d'anniversaires, train électrique... Cette installation surprise se mettra en marche à l'heure du goûter !

Arts graphiques



LE PETIT BAZAR ÉRIC BERNAUD

Samedi 26 octobre, 14h-17h30
La Criée, Théâtre National de Marseille

14h-17h30
L'AVION - INSTALLATION INTERACTIVE SYSTÈME D
Dans le hall. Entrée libre.

14h
ATELIER BRICOLAGE
À partir de 8 ans,
sur inscription auprès de La Criée.

16h30
SURPRISE VISUELLE ET GOÛTER
Dans le hall. Entrée libre.

Tout public / atelier à partir de 8 ans
Adresse : 30, quai de Rive Neuve 13007 Marseille
Contact : 04 96 17 80 00
Tarif atelier : 8€ sur réservation au 04 91 54 70 54
Exposition : entrée libre
www.fotokino.org

Concert

ZUT... ET QU'ÇA SAUTE

Mardi 29 / Mercredi 30 octobre, 19h
Théâtre du Gymnase, Marseille

À partir de 3 ans
Adresse : 4 rue du théâtre Français
13001 Marseille
Contact : 08 2013 2013
Tarif : de 6€ à 20€
www.lestheatres.net

Entre rythmes actuels et textes vitaminés, ZUT réussit le pari d'amuser les enfants tout en régaland les parents. ZUT explore une multitude de styles musicaux : rock, reggae, funk, musique du monde et rap se côtoient allègrement pour un concert haut en couleur et plein de bonne humeur. Grâce à une énergie débordante et des refrains qui donnent instantanément envie de danser et chanter, ZUT s'est imposé comme l'un des groupes phares de la chanson pour enfants. Un vrai concert à partager en famille !



Lumières Vincent Mongourdin
Avec Frédéric Durieux, chant, accordéon, clavier, harmonica, trompette / Francis Médoc, chant, guitares, banjo, cavaquinho, udu / Philippe Marsal, chant, guitares, percussions
Accompagnés de Gilles Saucet, chœur, basse, contrebasse / Jérémy Lainé, chœur, batterie, percussions, casseroles

Découvrez la recette du baba au chocolat. Une petite fille, Alice, invite les spectateurs dans sa cuisine pour confectionner un Baba au chocolat, recette transmise par sa grand-mère. Un spectacle musical où odeurs, saveurs et poésie mettent en appétit.

Théâtre

BABA

CIE MIRELARIDAINE

Mardi 29 octobre, 14h et 16h
Mercredi 30 octobre, 10h, 14h et 16h
Salle du Grès, Martigues

À partir de 3 ans
Durée du spectacle : 50mn
Adresse : Bd Léo Lagrange
13692 Martigues
Contact : 04 42 49 02 00
Tarif : 5€
www.theatre-des-salins.fr

Conception, mise en scène Delphine Bailleul
Assistant mise en scène Karim Kadjar
Interprétation et chant Julie Seiller
Écriture Catherine Verlaquet
Création lumière, régie générale Michel Bertrand
Création sonore David Ségalen.

Coproduction : Festival Micro Mondes (Lyon), Théâtre LILLICO, festival Marmaille (Rennes), Festival Puy des Mômes (Cournon). Avec l'aide du Toboggan (Décines) et de l'espace culturel Le Volume (Vern-sur-Seiche) pour la résidence de création. Avec le soutien de la SPEDIDAM. La compagnie Mirelaridaine est soutenue par la Ville de Rennes, le Conseil Général d'Ille et Vilaine et le Conseil Régional de Bretagne.

Une coutume ancienne de Taïwan veut que les cendres des défunts soient déposées dans le trou d'un arbre. Le spectacle raconte le voyage onirique de deux jeunes enfants, frère et sœur, partis à la recherche de leur mère dont les cendres se trouvent à l'intérieur d'un arbre vieux de mille ans. Au cours de ce voyage fantastique, ils vont rencontrer le gardien et seigneur du royaume des morts, un dragon, un renard et découvrent un passage pour rejoindre la Terre... Le désespoir va finalement laisser place à l'espoir, le passage vers une autre vie.

Marionnettes, théâtre d'ombres et musique

LA DISPARITION

RÊVERIE SOUS L'ARBRE DE MILLE ANS (CRÉATION) COMPAGNIE FLYING GROUP ET L'EST ET L'OUEST

Mardi 29 octobre, 15h et 19h
Mercredi 30 octobre, 10h et 15h
Jeudi 31 octobre, 15h
Petit Théâtre - Friche la Belle de Mai, Mars

Texte Jung-Shih Chou / **Mise en scène** Pei-Yu Shih (Jade)
Jeu et manipulation Jung-Shih Chou, Mei Hua Hsueh, Fa, Ming-Chu Yu, Nai-Hsin Hsu
Dessins, images Ghislaine Herbera
Instruments, chant Yu Jun Wang
Scénographie Yalin, Wu
Création et régie lumière Kappa Tseng

*Commande du Théâtre National Chiang Kai-Shek Cultural Center, Taiwan, R.O.C.
Coproduction Théâtre Massalia, Friche la Belle de Mai, association L'Est et l'Ouest Flying Group Théâtre
Coréalisation Théâtre Massalia et Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture.*

À partir de 4 ans
Durée : 1h
Adresse : 41 rue Jobin
13003 Marseille
Billetterie : théâtre Massalia
04 95 04 95 70
Tarif unique : 7€, avec la carte Filou : 5€, groupes scolaires et structures sociales : 5€
www.theatremassalia.com

LES ATELIERS DE LA RUE FONTANGE

COMMERÇANTS DE LA RUE FONTANGE

Du 29 au 31 octobre, Marseille, Rue Fontange
Sur inscription au préalable

LES MINOTS À L'ŒUVRE

Couture sans machine : création d'un sac marin personnalisé ou d'une tapisserie murale. Cet atelier sera pour les enfants l'occasion d'utiliser différents tissus (feutrine, simili cuir, dentelle, coton...) et d'apprendre diverses techniques de couture (couture à la main, collage).
Heure : 14h-15h / Durée : 1h / Public : à partir de 8 ans / Tarif : 10€ / Lieu : Retouches Fontange / Contact : Catherine Roche / 06 18 40 10 91

GOÛTER PHILO

Qu'est-ce que l'art ? Un goûter pour les philosophes en herbe proposé par Serge Roure, professeur de philosophie.
Heure : 15h30-16h30 / Durée : 1h
Public : à partir de 5 ans. Deux groupes composés 5/8 ans et 9/12 ans.
Tarif : 3€ / collation offerte / Lieu : Charivari
Contact : Muriel Feugere / 06 62 39 95 62

ATELIER DE CRÉATION CULINAIRE AVEC MINA KOUK

Fabrication de pain, pâte d'amande, makrout aux dattes et figues.
Heure : 15h30-17h30 / Durée : 2h
Public : à partir de 5 ans / Tarif : 15€ par enfants (25€ pour 2 enfants de la même famille) / Lieu : Mina Kouk
Contact : Mina Kouk / 04 91 53 54 55
www.minakouk.com



ATELIER AVEC VANESSA ROBUSCHI, QUESTION DE GOÛT

Sushis sucrés : 21 octobre, 9h45
Crêpes farcies façon makis : 23 octobre, 15h
Petits fours secs (diamants, financiers, madeleines, tuiles) : 25 octobre, 9h45
Biscuits d'ailleurs (scones, shortbread, brownie, cookie...) : 28 octobre, 9h45
Variation autour de la pomme : 30 octobre, 15h
C'est halloween !!! : 1 novembre, 9h45
Durée d'un atelier : 2h /
Public : à partir de 6 ans / Tarif : 20€
Lieu : Restaurant « Question de Goût »
145/147 Avenue Joseph Vidal
13008 Marseille
Contact : 04 91 73 59 08 ou sur ma ligne personnelle au 06 03 38 62 14
www.unequestiondegout.fr

ATELIER HISTOIRE

Heure : 10h30-11h30
Durée : 1h
Public : à partir de 3 ans
Tarif : gratuit
Lieu : Librairie Histoire de l'Éil
Contact : 04 91 48 29 92

Les enfants de l'école Bellevue, voisine de KLAP, se mettent en danse sous les impulsions de Béatrice Mille, danseuse au Ballet national de Marseille, et du chorégraphe Michel Kelemenis. À partir de visites de collectage dans les coulisses du sport, des gestes, des élans, des formations et des aires de jeu deviennent la substance de *Triple Axel*.

Danse dans le cadre de question de danse

TRIPLE AXEL

COMPAGNIE KELEMENIS

Jeudi 31 octobre, 19h30
Klap, maison pour la danse, Marseille



Adresse : 5 avenue Edmond Rostand 13002 Marseille
Tarif : 5€
Renseignements et réservation : 04 96 11 11 20
www.kelemenis.fr

Découvrir la vie secrète de la mer, ses trésors cachés grands et petits, se laisser engloutir par des vagues de couleurs et de lumières... Accompagné par deux danseuses, le jeune public est invité à explorer, sur une scène sensitive, un univers poétique original. Il est à la fois spectateur et acteur du spectacle en train de se fabriquer : l'occasion de vivre une expérience artistique, ludique et sensorielle. Embarquement immédiat pour un voyage magique et surprenant au cœur de la Grande Bleue.



Théâtre

BLEU COMPAGNIE TPO

Samedi 2 novembre, 19h
Dimanche 3 novembre, 15h
Mercredi 6 novembre, 15h
Samedi 9 novembre, 15h
Minoterie - Théâtre de la Joliette, Marseille

Direction artistique Francesco Gandi et Davide Venturini
Chorégraphie Anna Balducci
Conception graphique Elsa Mersi
Musique Spartaco Cortesi
Computer engineering Rossano Monti
Costumes Fiamma Cioti Farulli / **Objets** Livia Coresi

*Production : compagnie TPO.
Coproductio Minoterie - Théâtre de la Joliette, et Marseille-
Provence 2013, Capitale européenne de la culture.*

À partir de 4 ans
Durée du spectacle : 60mn
Adresse : Place Henri Verneuil
13002 Marseille
Contact : 04 91 90 07 94
Tarif : 6€
www.theatrejoliette.fr

Métro Ligne 2, arrêt joliette

Isidro Ferrer est un inventeur de formes qui nous invite constamment à lire la réalité d'une façon nouvelle. Inscrit dans une tradition esthétique latine, qui aime utiliser les objets issus du quotidien et les imageries populaires, Isidro Ferrer allie design graphique, dessin, édition et conception de jouets ou de scénographies. Il est l'auteur des images de ce *Cahier de vacances* dont les originaux seront présentés au Studio Fotokino aux côtés d'une installation inédite.

Arts graphiques

NATURE NOMADE / LATERNA MAGICA ISIDRO FERRER

Du 2 au 24 novembre, 14h-18h30
Studio Fotokino, Marseille



*Production Fotokino.
Coproductio Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture.*

Tout public
Adresse : 33 allées Gambetta, 13001 Marseille
Contact : 09 81 65 26 44
Jours d'ouverture : du mercredi au dimanche
Entrée gratuite
www.fotokino.org

Venez au Studio à pied, en vélo ou en :
Métro stations Saint-Charles, Réformés (ligne 1)
ou Noailles (ligne 2)
Tramway arrêt Noailles (ligne 1 et 2)
Voiture parking Gambetta

De mars à décembre, tous les premiers dimanches du mois, Fotokino prend ses quartiers au WAAW. Le lendemain du vernissage des expositions du Studio Fotokino, l'inauguration se poursuit sous le signe de la convivialité et de l'imagination par la Dinette du dimanche. Fidèle à ses habitudes, le Waaw se fait le lieu d'une rencontre entre les arts, le jeu et la cuisine. L'univers d'Isidro Ferrer a inspiré cette fois-ci un drôle de jeu de l'oie, de bric et de broc et gourmand pour tous, spécialement pour les enfants.

Cuisine

LA DINETTE DE NOVEMBRE

ISIDRO FERRER

Dimanche 3 novembre
WAAW, Marseille

*Dans le cadre du programme Le Théâtre des cuisines de
Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture.*

À partir de 6 ans
Adresse : 17 rue Pastoret 13006 Marseille
Ouvert le dimanche de 12h à 18h
Contact : 04 91 42 16 33
www.waaw.fr



Il était une fois Oktapodi, deux poulpes amoureux qui ne voulaient pas être séparés de leur aquarium par un cuisinier... L'histoire pourrait s'arrêter là, et pourtant... Le Philharmonique de la Roquette propose une création originale d'une bande sonore jouée en direct par trois musiciens sur une série de courts métrages d'animation. À l'issue des séances, les enfants assistent à une présentation des instruments de musique.

Ciné-concert

LE P'TIT CINÉ-CONCERT 2

LE PHILARMONIQUE DE LA ROQUETTE

Mardi 5 novembre, 10h et 15h
Salle des Festivités et de la Culture, Ensûs La Redonne

Avec Maryse Gattegno, contrebasse, basse électrique / Julien Kamoun, batterie, scie musicale / Laurent Bernard, claviers, glockenspiel / Emmanuel Duchemin, technique, bandes son de bruitages

Âge minimum requis :
1^{re} séance matin : 3 ans
2^e séance après-midi : 5 ans
Durée du spectacle :
30 mn (à partir de 3 ans, séance de 10 h)
45 mn (à partir de 5 ans, séance de 15 h)
Adresse : Ensûs La Redonne
Contact : 04 42 44 88 88
Tarif : Gratuit sur réservation
www.mairie-ensues.fr



Après-midi festif pour les 6 à 14 ans : musiques, danses, acrobaties, expositions et autres ateliers. Dans la salle des sucres, animée par deux conteurs aux allures loufoques : l'orchestre à cordes de la Cité de la Musique et l'école primaire Korsec, les ballets arméniens avec la troupe Aragatz, l'ensemble vocal des écoliers Marseillais *Ensemble, d'ici et d'ailleurs* et le spectacle *Les Aventures du Petit Roi* par la Compagnie Tontonballons. Dans le Cabaret : la création exclusive *Des Mots en musique III*, un spectacle de musique, slam et chants issus d'ateliers d'écriture, traditionnels Maloya, fruit de la rencontre entre des enfants de différents quartiers de Marseille et des jeunes venus spécialement de l'île de la Réunion. On découvre par ailleurs un Tablao flamenco, des grandes marionnettes, des acrobates volants et en fin d'après midi, le Cabaret se transforme en discothèque pour *La Boum des Minots*. Jusqu'à 18h, c'est la fête.

Concert

LA FIESTA DES MINOTS

FIESTA DES SUDS

Mercredi 6 novembre, 14h-18h
Dock des Suds, Marseille

La Fiesta des Minots est en partenariat avec le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, le Groupe La Poste, la Caisse des Dépôts, l'ACSE et l'Inspection Académique.

À partir de 6 ans
Adresse : Dock des Suds
12 rue Urbain V 13002 Marseille
Contact : 04 91 99 00 00
Tarif : 5€ (hors frais de réservation)
Gratuit pour les moins de 3 ans
Sur réservation :
France Billet / Ticketnet / Digitick /
Billetterie de Marseille-Provence 2013
www.docks-des-suds.org



Têtes à têtes propose de suivre, le temps d'un spectacle, le parcours d'un étrange bonhomme à grosse tête, de sa naissance jusqu'à l'âge adulte. Moment où il rencontre un autre personnage de son acabit qui l'amène à donner naissance à son tour, bouclant ainsi le cycle de la vie. Sur le plateau blanc, projetées du sol à l'écran, des images animées viennent transformer, ponctuer et articuler les différents tableaux qui composent la pièce. Chacun symbolise de façon visuelle et métaphorique les étapes de la vie de monsieur grosse tête. Sous une apparente légèreté, *Têtes à têtes* propose aux tout-petits une réflexion sur la solitude, la découverte de son corps, la quête de soi et de l'autre. Jusqu'à en perdre la tête.

Danse

TÊTES À TÊTES

XL PRODUCTION / MARIA CLARA VILLA LOBOS

Jeudi 7 novembre, 19h
Théâtre d'Arles



Conception, chorégraphie et danse
Maria Clara Villa Lobos
Danse et collaboration
Barthélémy Manias-Valmont

*Production : Villa Lobos asbl, parcours asbl, avec l'aide du Ministère de la Communauté française, Service de la danse.
Coproduction : Théâtre de la Place de Liège.*

À partir de 4 ans
Adresse : Bd Georges Clémenceau 13200 Arles
Contact billetterie : 04 90 52 51 51
du mardi au vendredi de 13h à 18h30 et samedi de 14h à 18h
Tarif : plein tarif 11 €,
Tarif réduit 1 (retraités / familles nombreuses) 10 €,
Tarif réduit 2 (étudiant / -26 ans / chômeur) 9 €
www.theatre-arles.com

Ce n'est pas une chose que tout le monde sait, mais dans le quartier de la Belle de Mai existe depuis 100 ans un hôtel appelé « Hôtel Mondo ». C'est l'arrière, arrière petit-fils du premier propriétaire qui, ce soir, reçoit le public. Ici même, sur le site de la Friche, une gare accueillait une foule d'hommes, de femmes et d'enfants arrivés des quatre coins du monde en quête de travail et parfois d'aventure. Dans l'attente d'un titre de séjour et d'une possible embauche dans l'usine toute proche, on faisait les cent pas dans le petit terrain vague d'à côté. On se reposait du voyage, on cassait la croûte de quelques graines et fruits amenés avec soi. C'est là qu'un jour, on a vu apparaître une pousse étrange à la croissance exceptionnellement rapide. Une sorte d'hybride, résultat du croisement de toutes ces graines et différences. Ça se passait juste ici, à l'endroit même où l'Hôtel Mondo a été semé, pardon, édifié...

Théâtre

HÔTEL MONDO (VOYAGE N°3) SKAPPA ! & ASSOCIÉS, MARSEILLE

Vendredi 8 novembre, 18h / Samedi 9 novembre, 18h / Dimanche 10 novembre, 18h
Pourtour de la Friche et Villa 2013 – La Friche la Belle de Mai, Marseille

Un spectacle de et avec Yasmina Benjelloun, Paolo Cardona, Fabrizio Cenci, Stéphane Delaunay, Benoît Fincker, Isabelle Hervouet, Nicolas Le Bodic, Flop Lefebvre, Christophe Loiseau, Aline Maclet, Géraldine Rieux

Production Skappa ! Coproduction Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture. Coréalisation Théâtre Massalia et La Friche La Belle de Mai, Marseille.

À partir de 6 ans
Durée : 1h30
Adresse : 41 rue Jobin 13003 Marseille
Billetterie : théâtre Massalia / 04 95 04 95 70
Gratuit sur réservation
www.theatremassalia.com



AGENDA

1 Fête d'ouverture
LA BOUM D'OUVERTURE
ISIDRO FERRER / WAAW
Pavillon M / Salle Bailly de Suffen, Marseille - 16 octobre

2 Arts graphiques
LA COUR DES MIRACLES /
LATERNA MAGICA
KITTY CROWTHER
Studio Fotokino, Marseille
5-27 octobre

3 Spectacle vivant
FESTIVAL PUBLIC EN POUSSE
SALON CULTURE
Salon-de-Provence
8 octobre-13 novembre

4 Exposition
LES EXPÉDITIONS IMAGINAIRES
ARNO, VINCENT BOURGEOU,
GHISLAINE HERBERA, AMÉLIE
JACKOWSKY, HÉLÈNE RIFF ET
LES TRÉSORS DES FONDS
PATRIMONIAUX DE L'ALCAZAR
Bibliothèque Municipale à
Vocation Régionale, Marseille /
Bibliothèque de Vitrolles, territoire
12 octobre-11 janvier 2014

5 Jeux et films d'animation
ESPACE ENFANT ET PETITES
FORMES – PATRICK LINDSAY /
JÉRÔME DUMETZ / FOTOKINO
J1, Marseille
11 octobre-22 décembre

6 Théâtre
SWIFT ! (VOYAGE N°1)
SKAPPA ! & ASSOCIÉS
Friche Belle de Mai, Marseille
15-17 octobre

7 Théâtre
LA BATAILLE
D'APRÈS IQ ET OX – JUDITH
ARSENAULT / JEANNE BÉZIERES
Bois de l'Aune, Aix-en-Provence
et Saint Cannat - 15-30 octobre

8 Conte
LES CONTES DE LA MÉMÉ
KATIA POLLÉS
Bibliothèque municipale Jorgi
Reboul, Septèmes-les-Vallons
16 octobre

9 Ateliers
LES ATELIERS DE PUBLIC EN
POUSSE – SALON CULTURE
Salon-de-Provence
16-25 octobre

10 Cinéma
CINÉMANIMÉ
CINÉMAS DU SUD
Marseille et territoire
16 octobre-12 novembre

11 Théâtre
CAHIER D'HISTOIRES #3
PHILIPPE DELAIGUE
Lycées Charles Mongrand et
Jean Moulin, Port-de-Bouc
17-18 octobre

12 Spectacle musical
ROSE IS A ROSE
BENOIT BRADEL / Z.A.B.R.A.K.A
Bois de l'Aune / Aix-en-Provence / Lambesc / Vitrolles
18-22 octobre

13 Théâtre
UN BEAU MATIN ALADIN
CHARLES TORDJMAN /
MATEJ FORMAN
Théâtre du Jeu de Paume,
Aix-en-Provence - 22-26 octobre

14 Arts graphiques
LA FABRIQUE DE FOTOKINO
PROMO COPAIN / TOM HENNI
J1, Marseille
11 octobre-3 novembre

15 Pluridisciplinaire
LES VACANCES
DE LA TOUSSAINT AU MUCEM
MuCEM, Marseille
19 octobre-3 novembre

16 Conte
LE MARATHON
DU MERVEILLEUX
LAURENT DAYCARD
Baleine qui dit vagues, Marseille
20 octobre

17 Théâtre
ATTENTION
PIRATURE FRAÎCHE
ARSÈNE
Bois de l'Aune, Aix-en-Provence /
CPA - 22-25 octobre

18 Théâtre
QUI DÉCOUVRE QUI
(VOYAGE N°2)
SKAPPA ! & ASSOCIÉS
Friche Belle de Mai, Marseille
22-24 octobre

19 Cinéma
DEUX ANS DE VACANCES :
VOYAGES EXTRAORDINAIRES
FOTOKINO
Cinéma les Variétés / CipM /
Marseille
22-27 octobre

20 Conte
LE GRAND BAZAR...
WEEPERS CIRCUS
Théâtre des Salins, Martigues
23 octobre

21 Théâtre
PAR LES VILLAGES
OPENING NIGHTS

Bois de l'Aune,
Aix-en-Provence / CPA
23-25 octobre

22 Ciné-concert
BON ANNIVERSAIRE MAX !

ENSEMBLE TÉLÉMAQUE
Cinéma l'Alhambra, Marseille
25 octobre

23 Cinéma
PLANÈTE OCÉAN

YANN ARTUS BERTRAND
Salle des Festivités et de la
Culture, Ensûès La Redonne
25 octobre

24 Théâtre
CONTES CHINOIS

CHEN JIANG HONG /
FRANÇOIS ORSONI
Théâtre du Gymnase, Marseille
25-26 octobre

25 Spectacle musical
ROUGE

JEANNE BÉZIER
Bois de l'Aune, Aix-en-Provence /
Théâtre du Sémaphore, Port-
de-Bouc / Pertuis / Bouc-Bel-Air
25 octobre-2 novembre

26 Arts graphiques
LE PETIT BAZAR

ÉRIC BERNAUD
La Criée, Marseille
26 octobre

27 Musique
ZUT...
ET QU'ÇA SAUTE

Théâtre du Gymnase, Marseille
29-30 octobre

28 Théâtre culinaire
BABA
COMPAGNIE MIRELARIDAINÉ

Salle du Grès, Martigues
29-30 octobre

29 Marionnette,
théâtre d'ombre
LA DISPARITION : RÉVERIE

SOUS L'ARBRE DE MILLE ANS
CIE FLYING GROUP ET
L'EST À L'OUEST
Friche Belle de Mai, Marseille
29-31 octobre

30 Ateliers
LES ATELIERS
DE LA RUE FONTANGE

COMMERÇANTS ET GALERIES
Rue Fontange chez les
commerçants, Marseille
29-31 octobre

31 Danse
TRIPLE AXEL

COMPAGNIE KELEMENIS
KLAP, Marseille - 31 octobre

32 Théâtre
BLEU

COMPAGNIE TPO
Minoterie, Marseille,
2-9 novembre

33 Arts graphiques
NATURE NOMADE / LATERNA
MAGICA

ISIDRO FERRER
Studio Fotokino, Marseille
2-24 novembre

34 Cuisine
LA DINETTE DE NOVEMBRE

ISIDRO FERRER
Waaw, Marseille
3 novembre

35 Ciné-concert
LE P'TIT CINÉ-CONCERT 2
LE PHILARMONIQUE

DE LA ROQUETTE
Salle des Festivités et de la
Culture, Ensûès La Redonne
5 novembre

36 Musique
LA FIESTA DES MINOTS

FIESTA DES SUDS
Dock des Suds, Marseille
6 novembre

37 Danse
TÊTES À TÊTES

MARIA CLARA VILLA LOBOS
Théâtre d'Arles - 7 novembre

38 Théâtre
HÔTEL MONDO (VOYAGE N°3)

SKAPPA ! & ASSOCIÉS
Friche Belle de Mai, Marseille
8-10 novembre

PARTENAIRES

AIX-EN-PROVENCE – Agence régionale du Livre PACA / Bois de l'Aune - pôle artistique et culturel de la Communauté du Pays d'Aix / Cie Débrid'arts / Cie Senna'ga / Macompagnie / Opening Nights / Par les villages / Théâtre du Jeu de Paume ARLES Théâtre d'Arles
MARSEILLE – L'Alcazar - Bibliothèque municipale à vocation régionale / L'Alhambra cinémarseille / La Baleine qui dit vague / Ballet National de Marseille / Bibliothèque départementale des Bouches-du-Rhône / Cinémas du Sud / Cinéma Les Variétés / CipM / La Criée - Théâtre National de Marseille / Commerçants de la rue Fontange / Docks des Suds / Fotokino / Klap - Maison pour la danse / Kelemenis & cie / Massalia / Minoterie - Théâtre de la Joliette / MuCEM / Patrick Lindsay et Jérôme Dumetz / Skappa ! & associés / Télémaque / Théâtre du Gymnase / Waaw
ENSUÈS LA REDONNE – Salle des Festivités et de la Culture
MARTIGUES – Les Salins, Scène nationale de Martigues
PORT-DE-BOUC – Théâtre Le Sémaphore
SALON-DE-PROVENCE – Salon Culture et le Théâtre municipal Armand
SEPTÈMES-LES-VALLONS – Bibliothèque municipale Jorgi Reboul
VITROLLES – Les médiathèques de Vitrolles / Vitrolles Échangeur

~ Partenaires officiels



Partenaire de l'événement



~ Institutions partenaires



~ Partenaires médias

